

Предисловие

Винченцо Ди Кьяра (1864–1937) родился в Неаполе в семье Франческо и Каролины Де Лева. О его музыкальном образовании ничего не известно, но не исключено, что, как и многие другие авторы неаполитанских песен его времени, он познавал теорию музыки по большей части как самоучка, приобретая композиторский опыт в музыкальных кругах своего города.

С юных лет Ди Кьяру привлекала богемная жизнь — в кафе-концертах он получил первые творческие впечатления, соприкоснувшись со средой, которую посещали поэты, музыканты и издатели песен, благодаря которым в нем созрело намерение полностью посвятить себя музыкальной деятельности.

Ди Кьяра начал сочинять около 1890 года; постепенно он наладил общение с ведущими представителями песенного мира, которые, вероятно, и послужили для него образцами, на которые он впоследствии ориентировался в своем творчестве. Центрами встреч и работы для него были кафе-шантан, в первую очередь — «Salone Margherita», где собирались самые известные представители культурной жизни Неаполя, в том числе братья Де Куртис, Л. Денца, Э. Де Лева, С. Ди Джакомо, Р. Фальво и П. М. Коста.

Долгое время Ди Кьяра владел скобяной лавкой, где познакомился с молодым Сальваторе Гамбарделлой. Юноша, став клерком в его лавке, где в 1893 году написал знаменитую «'O marenapariello» («Морячок»), разделял его интерес к неаполитанской песне. Ди Кьяра ввел младшего товарища в творческие круги города и буквально заставил участвовать его в качестве статиста в спектаклях оперного театра Сан-Карло, тем самым укрепив его увлеченность музыкальным искусством.

Общение с Гамбарделлой, вероятно, подтолкнуло и самого Ди Кьяру к глобальным изменениям в жизни. Решив посвятить себя исключительно музыке, он переехал в Поццуоли и стал одним из главных сотрудников издательства Bideri, в котором, связанный многолетним контрактом, опубликовал большую часть своих опусов.

Реализуя собственное тяготение к масштабным формам, он написал феерию в четырнадцать сценах «Ventimila leagues intorno al globo» (по роману Ж. Верна «Двадцать тысяч лье под водой»; текст А. Новелли), которая с успехом была поставлена в туринском театре Alfieri в мае 1899 года.

Однако его истинным призванием всё же были камерно-вокальные жанры. Значительная доля опусов, способствовавших укреплению его позиции как композитора неаполитанской песни, была написана на слова Джованни Капурро: «'A ciucculata» («Шоколад»), «'Ammore 'e mo» («Любовь моя»), «Guardanno 'o mare» («Глядя на море»), «Mbraccia a te» («Обнимаю тебя») и др. Он также обращался к поэзии Луиджи Франьи, Антонио Барбьери, Джамбаттиста Де Кертиса и др.

В своих композициях Ди Кьяра умел сочетать страстность и тонкую меланхолию; главным источником вдохновения для него был беззаботный многолюдный Неаполь, готовый наслаждаться мгновенными развлечениями. Однако он избегал вульгарности и смелых двусмысленных шуток, характерных для кафе-концерта, о чем свидетельствует выбор поэтических текстов.

Самой известной его композицией стала восхитительная «La Spagnola»: в ее простой мелодической и ритмической структуре гармонично соединились типичные элементы итальянской песни: живость, сентиментальность, томность, меланхолия, жизнелюбие, «обрамленные» в характерные национальные интонации.

Е. Ильянова

La Spagnola

Bolero

Испанка

(«Гордая прелесть осанки»)
Болеро

Musica e versi di Vincenzo Di Chiara
Музыка и слова Винченцо Ди Кьяра

Tempo di Valse

Piano

The first system of the piano accompaniment for 'La Spagnola' is in 3/4 time, marked 'Tempo di Valse' and 'ff'. The right hand features a melodic line with triplets and slurs, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Canto

Di Spa - gna so - no la bel - la, _____
A - mo con tut - to l'ar - do - re _____
Sguar - di che man - dan sa - et - te, _____

The second system includes the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line is in 3/4 time, marked 'Canto'. The piano accompaniment continues with chords and single notes, marked 'pp'.

re - gi - na son del - l'a - mor! Tut - ti mi
 a chi è sin - ce - ro con me... De - gli an - ni
 mo - ven - ze di vo - lut - tà! Le lab - bra

di - co - no stel - la, stel - la di vi - vo splen -
 miei il vi - go - re gli fo ben pre - sto ve -
 son tu - mi - det - te, fo il pa - ra - di - so toc -

- dor... Di Spa - gna so - no la bel -
 - der! A - mo con tut - to l'ar - do -
 - car! Sguar - di che man - dan sa - et -

- la, re - gi - na son del - l'a - mor!
 - re a chi è sin - ce - ro con me...
 - te, mo - ven - ze di vo - lut - tà!

Tut - ti mi di - co - no stel - la, stel - la di
De - gli an - ni miei il vi - go - re gli fo ben
Le lab - bra son tu - mi - det - te, fo il pa - ra -

vi - vo splen - dor...
pre - sto ve - der!
- di - so toc - car!

Ah! Stret - ti, stret - ti

nel - l'e - sta - si d'a - mor! La spa - gno - la sa a -

- mar co - sì, boc - ca e boc - ca la not - te e il

dì. Stret - ti, stret - ti nel - l'e - sta -

- si d'a - mor! La spa - gno - la sa a -

- mar co - sì, boc - ca e boc - ca la not - te e il dì.

'A ciucculata | Шоколад

Versi di Giovanni Capurro

Сл. Джованни Капурро

Allegro

8

f

mf

Vuie si - te ac - cun - ciu -
 Quan - no cu sta vuc -
 Si lieg - gio lieg - gio io

- lel - la ac - cun - ciu - lel - la com - me a 'na pu - pa -
 -chel - la vuie par - la - to pa - te 'e sen - ti 'na
 des - se 'nu va - sil lo Ncop - p'a sta bel - la

- tel - la 'e pur - cel - la - na: io ve te - nes - se
 mu - si - ca cian - cio - sa: si - te ac - cus - sì sim -
 fac - cia nzuc - ca - ra ta. Sen - tes - se 'nu sa -

Конец ознакомительного фрагмента.

Приобрести книгу можно

в интернет-магазине

«Электронный универс»

e-Univers.ru